

Un enfoque participativo centrado en la cultura Una forma alternativa de definir el *desarrollo* en el espacio rural de Ecuador

BENJAMIN R. BATES¹

DANIELA A. GRIJALVA²

MARIO J. GRIJALVA³

TRADUCCIÓN: CARLOS FERNANDO ALVARADO DUQUE⁴

Artículo recibido el 24 de enero de 2020, aprobado para su publicación el 18 de septiembre de 2020

Resumen

Los *Objetivos de Desarrollo del Milenio* de las Naciones Unidas a menudo se utilizan para controlar el desarrollo en América del Sur. La definición de desarrollo de las Naciones Unidas puede crear objetivos y proyectos inapropiados para las comunidades locales, lo cual podría dañarlas significativamente. Sostenemos que escuchar cómo las comunidades conceptualizan y contextualizan sus propias definiciones de desarrollo es una mejor manera de involucrarlas en la promoción de este proceso. Utilizando el *enfoque de comunicación centrado en la cultura* mostramos la experiencia de *arte mural* creado con niños en una comunidad rural extremadamente marginada en Ecuador. El arte de los niños revela que el desarrollo significa proporcionar servicios adicionales a la comunidad y establecer un sistema educativo sólido. Después de discutir estos temas, sostenemos que una definición de desarrollo basada en la comunidad puede servir mejor a los procesos locales.

Palabras clave: Comunicación y desarrollo; Comunicación para el cambio social; Arte cooperativo; Metodología basada en las artes; Niños; estudios de la comunicación.

-
- 1 Profesor de Comunicación para la Salud en la Escuela de Estudios de Comunicación de la Universidad de Ohio e Investigador en el Instituto de Enfermedades Infecciosas y Tropicales, Departamento de Ciencias Biológicas, Universidad de Ohio. Correo electrónico: batesb@ohio.edu
 - 2 Artista en ejercicio y actual estudiante de pregrado en el Programa de Estudios Globales de la Universidad de Ohio. Correo electrónico: dg707713@ohio.edu
 - 3 Profesor y Director del Instituto de Enfermedades Infecciosas y Tropicales, Departamento de Ciencias Biológicas, Universidad de Ohio y Director del Centro de Investigación sobre Salud en América Latina (CISeAL), Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Correo electrónico: grijalva@ohio.edu
 - 4 Profesor de la Escuela de Comunicación Social y Periodismo de la Universidad de Manizales. Correo electrónico: cfalvarado@umanizales.edu.co

A Culture-Centered, Participatory Approach to Defining “Development” in Rural Ecuador

Abstract

The United Nations Millennium Development Goals are often used to control *development* in South America. The United Nations’ definition of development can create inappropriate goals and projects for local communities, potentially harming these communities. We argue that listening to how communities conceptualize and contextualize their own definitions of development is a better way to engage communities in promoting development. Using the culture-centered approach to communication, we offer created wall art with children in an extremely marginalized rural community in Ecuador. The children’s art argued that “development” in their community means providing additional services to the community and establishing a strong educational system. After discussing these themes, we articulate how a community-based definition of development can better serve local communities.

Keywords: Communication and development; Communication for social change; Cooperative art; Arts-based methodology; Children.

1. Introducción

Durante quince años, los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas (ONU) sirvieron como marco principal para comprender el desarrollo internacional dirigido a las personas más pobres del mundo (Naciones Unidas, 2019a/2000). Van-Norren (2012) sostiene que, aunque la mayoría de los ODM no se alcanzaron, “... no se debe subestimar la eficacia de los ODM como herramienta de comunicación” (p. 834) ya que siguen siendo el marco básico para definir el *desarrollo*.

Thomas (2010) argumenta que, aunque instituciones como la ONU reconocen los problemas de pobreza y desigualdad global, la ODM adoptó una visión neoliberal del *desarrollo*. Este enfoque, pensado externamente, se impuso en los sectores económico, sanitario, medioambiental y otros (Waage et al., 2010), a menudo con beneficios para el territorio *Norte* y, en consecuencia, lejos del *Sur*. Las definiciones proporcionadas por poderosos actores globales, en última instancia, llevan a objetivos de desarrollo inapropiados y, en consecuencia, a cierta insensibilidad hacia las problemáticas de poblaciones locales (Arts, 2017; Levidow y Papaionnou, 2018; Powell y Cummings, 2019).

Dado que los ODM son teóricamente poderosos, pero contribuyen a la marginación de las poblaciones locales, buscamos formas alternativas de definir el *desarrollo*. Creemos que: “Las comunidades pueden recibir un mejor servicio si adoptamos un enfoque centrado en la cultura y escuchamos sus definiciones locales y contextualizadas” (Bates, et al., 2019, p. 1). Con este

fin, ofrecemos una definición de *desarrollo* producida desde una perspectiva comunitaria a partir de la implementación de un proyecto de *arte cooperativo*.

2. Marco referencial

2.1. El enfoque centrado en la cultura

Es importante revisar las definiciones que, a nivel local, circulan sobre el concepto de *desarrollo*. Como sostiene Dutta (2012), estas definiciones involucran: "... narrativas de resistencia contra las definiciones neoliberales de desarrollo [...] son la expresión de los intereses de las comunidades en el *Sur Global*, interesados en la redefinición de los significados del desarrollo" (p. 270). Para involucrar estos significados que emergen localmente, Dutta (2008) ha propuesto el *enfoque centrado en la cultura* (CCA) para la comunicación en salud. Coincidimos con Dutta (2008) que en la comunicación para el desarrollo: "... los sectores marginados suelen ser objeto de intervenciones por parte de otros" (p. 167). Buscamos, por tanto, visibilizar parte de "... la ausencia de grupos marginados de aquellas plataformas de desarrollo y políticas supuestamente diseñadas para ayudarlos" (p. 167).

2.2. Contexto

Nuestro proyecto de *arte cooperativo* es parte de una colaboración continua, de varios años, entre las comunidades de las zonas rurales de Ecuador, la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y la Universidad de Ohio. En conjunto, dimos inicio a una investigación multidisciplinaria de largo aliento para ayudar en el control de la enfermedad de Chagas. Dicha enfermedad tropical, desatendida y potencialmente mortal, principalmente asociada con la ruralidad y la pobreza, es endémica en estas comunidades ubicadas en el condado de Calvas, provincia de Loja, Ecuador. Uno de los muchos aspectos esenciales de este proyecto es el esfuerzo por apoyar el desarrollo económico y social. En este artículo, por lo tanto, nos centramos en una definición de *desarrollo* generada a través del compromiso con los niños de Chaquizhca.

Chaquizhca es una pequeña comunidad de aproximadamente 50 casas ubicada en un bosque subtropical de montaña seca en el sur de Ecuador. La mayoría de los miembros de la comunidad son jornaleros o practican la agricultura como medio de subsistencia. La comunidad comparte una pequeña iglesia y una escuela primaria. También tiene acceso limitado a los servicios básicos y está aislada por la distancia con otras comunidades, las malas condiciones de las carreteras y la infraestructura restringida en esta región del país. Para apoyar el desarrollo comunitario en nos preguntamos: *¿cómo comprenden los niños de Chaquizhca el significado del 'desarrollo'?*

3. Metodología

Durante un período de dos semanas, trabajamos con los niños de Chaquizhca a partir de diálogos informales, grupos de discusión y prácticas de dibujo. Todos los procedimientos fueron aprobados por una junta de revisión ética estadounidense y ecuatoriana. En los primeros dos

días, los niños usaron marcadores, lápices de colores y crayones para dibujar sus respuestas a las preguntas: ¿Qué le gustaría ver en su comunidad en el futuro? y ¿Qué *ayudaría a su comunidad a crecer*? El tercer día, los niños discutieron qué significaban las imágenes que dibujaron y por qué los símbolos resaltados eran importantes. Esa noche, con base en las discusiones y una observación de las preocupaciones más importantes de los niños, clasificamos estas imágenes en grupos temáticos; con ello se procedió a que cada grupo expusiese un tema importante según lo determinado por dichos niños.

Una vez aprobados los temas definitivos (más significativos) por parte de los niños (a partir del momento o fase anterior) sus dibujos fueron ampliados mediante la técnica de esbozado en una pared (preparada frente a la escuela) y delineados con pintura negra. El cuarto y el quinto día, así como la semana siguiente, los niños ayudaron en la pintura de estos dibujos (coloreo) durante aproximadamente una hora de cada jornada. Los días siguientes, después de que los niños regresaran a clase, seguimos pintando. Una vez completado este proceso, el muro sirvió no solo como una muestra de arte, sino que proporcionó evidencia de las diferentes formas en que los niños de Chaquizhca definieron y conceptualizaron el *desarrollo*. Luego, cada panel fue sometido a una lectura interpretativa. Discutimos dos temas en particular: *Queremos más servicios cerca de la comunidad* y *Necesitamos estudiar porque queremos ser profesionales*.

4. Análisis

Los dibujos de los niños se centraron en los rasgos que ayudarían a sus comunidades a desarrollarse. Básicamente, estos fueron la dotación de *servicios básicos adicionales* y la conformación de una *educación sólida*. Cada tema concuerda parcialmente con las pretensiones teóricas de los ODM pero, a la vez, revelan la insuficiencia de los discursos dominantes sobre el concepto de *desarrollo*.

Respecto al primer tema, *servicios adicionales*, en la figura 1, los niños escogieron el título: *Queremos más servicios cerca de la comunidad*. En general, dichos servicios se resumen en *salud, una buena iglesia y mejores vías*. Los niños piden que estos servicios estén en su comunidad, dado que no pueden acceder a ellos. Dado que Chaquizhca está aislado, puede tomar más de una hora recorrer en automóvil los caminos sin pavimentar hasta la ciudad más cercana, y mucho más tiempo si se debe caminar. Los niños pidieron tres tipos de servicios.

El primero en encabezar las necesidades, desde la perspectiva de los niños, es el servicio de salud, el cual se reconoce por el dibujo de un hospital. Dicha figura tiene al menos dos pisos de altura y probablemente sea un hospital general. El más cercano de este tipo está a cuatro horas en coche en la capital de la provincia. El hospital más cercano, una clínica de cuatro habitaciones que solo brinda atención básica, se encuentra en Cariamanga, todavía a horas de distancia a pie o en una chiva comunal, los dos principales medios de transporte para los chaquizhcanos. La implementación de un hospital puede reflejar los ODM relacionados con la buena salud y el bienestar. Aunque los ODM incluyen la salud como objetivo, la demanda de los niños de un hospital general es mucho mayor.

Figura 1
¡Queremos más servicios cerca de la comunidad!



Fuente: Niños participantes en la investigación

El segundo servicio que reclaman los niños está asociado a las prácticas *religiosas*. Aunque Chaquizhca tiene una iglesia, el edificio es demasiado pequeño para albergar a toda la comunidad y el sacerdote regional rara vez lo visita. En el dibujo, detrás de la iglesia, hay un cerro con una cruz, probablemente la Ahuaca, una montaña cerca de Cariamanga. Al construir la iglesia en este lado del cerro, serviría directamente a Chaquizhca y las comunidades vecinas, en lugar de solo beneficiarse Cariamanga. Esta ubicación también significa que los otros servicios deben ser un recurso directamente disponible para las comunidades rurales, en lugar de operar de modo indirecto en la ciudad con un alto costo. Este llamado al *desarrollo espiritual* no se menciona en los ODM.

El servicio final que los chicos solicitan es una mejor carretera. Existe un trayecto considerable para que una ambulancia del tamaño de un sedán pueda llegar a la zona sin dificultad. Dicha carretera no está pavimentada y la recorren vehículos pequeños como motocicletas o algunas camionetas de carga. Aunque los ODM incluyen el desarrollo de carreteras, hace énfasis en su uso para el transporte regional y transfronterizo, no para el servicio o conexión con comunidades aisladas. Observamos cómo los niños, al dibujar la ambulancia en la carretera, están sugiriendo que esta vía debe servir a múltiples sectores y principalmente a las

comunidades rurales. En síntesis, está claro que estas tres partes del mural, aunque incluyen o replican necesidades propias de los ODM, revelan las limitaciones de esta propuesta en cuestiones de corte estructural.

Figura 2
Necesitamos estudiar porque queremos ser profesionales



Fuente: Niño participantes en la investigación

El segundo tema, un *sistema educativo sólido*, como se muestra en la figura 2, se deriva del título del mural propuesto por los niños: *Necesitamos estudiar porque queremos ser profesionales*. En esta convocatoria, los niños, nuevamente, incluyen y, simultáneamente, sobrepasan los ODM. Los ODM equiparan educación con alfabetización. En el Objetivo de Educación de Calidad, alfabetismo y analfabetismo suponen una educación incompleta. Al decir *tenemos que estudiar* estos niños, que cursan la primaria, están de acuerdo con la importancia de recibir educación. Sin embargo, su interés por la educación se debe a que *quieren ser profesionales*. Aquí, los niños ponen en primer plano una posible conexión entre el *trabajo decente* y el objetivo de *crecimiento económico*, como reza en ODM-8. El *trabajo decente* se define como el desempeño de un oficio o actividad económica a tiempo completo con una paga superior a 2 USD por día (para el caso de estados Unidos). Es posible que los niños asuman que actualmente pocos de ellos pueden ir a la escuela secundaria, ya que se encuentra lejos y su costo

es elevado (no está al alcance de sus familias). Aunque la alfabetización es un objetivo digno, dicho proceso, en sí mismo, es insuficiente para obtener un buen trabajo. Los niños, en sus dibujos, expresaron explícitamente que necesitaban estudiar para ser profesionales, dando paso a la idea de que la educación no se trata solo de adquirir conocimientos.

Las profesiones que eligieron representar permiten inferir que el *trabajo decente* no tiene por qué estar en las empresas favorecidas por los ODM. Los niños muestran, de izquierda a derecha, un sacerdote, una chef, una médica, un astronauta (dentro de su cohete), una veterinaria, un granjero y un pescador. La chef, la médica y la veterinaria indican que los niños apoyan a las mujeres que trabajan en estas profesiones. Esto es significativo porque cuando las familias eligen qué niños enviar a la escuela secundaria, las normas patriarcales a menudo dan lugar a disparidades de género en la educación. Al asignar a las mujeres las profesiones que requieren un proceso formativo más exigente, los niños incluyen las necesidades educativas de las mujeres. La mayoría de estas profesiones requieren educación terciaria; sin embargo, la agricultura y la pesca se denominan trabajo profesional, lo que indica que los niños también valoran el conocimiento especializado que se obtiene a través de la experiencia práctica. Los niños parecen no distinguir entre los segmentos de la economía que requieren una gran cantidad de mano de obra y los denominados segmentos de alto valor agregado de la economía. Los niños resaltan el trabajo decente y, por lo tanto, piden mejorar su desarrollo. El trabajo decente no es solo un empleo en empresas industriales o la posibilidad de acceder a un salario mínimo, sino que también incluye profesiones individualizadas en consonancia con las comunidades en las que viven estos niños.

5. Conclusiones e implicaciones

Los niños de Chaquizhca presentaron diferentes elementos claves para el desarrollo comunitario: mejor acceso a servicios de salud, religiosos y de infraestructura, al igual que mayores oportunidades educativas. Este tipo de desarrollo refleja, de alguna manera, las ideas presentes en los ODM. Sin embargo, las definiciones de los niños superan claramente la comprensión que tienen las Naciones Unidas sobre el desarrollo e introducen variaciones significativas. No basta con pedir hospitales básicos e iglesias grandes; los niños piden que la población rural tenga el mismo acceso a la salud y la misma atención espiritual que posee la población urbana. No basta con construir carreteras entre las grandes ciudades; todos deben poder viajar. La educación no puede tratarse solo de lectura y aritmética; debe preparar a los niños para que sean profesionales en un trabajo significativo.

En conjunto, estos llamados al desarrollo reflejan y modifican los ODM. Esto se revela en la postura de Bour (2019) respecto a que hacer uso del lenguaje de la OMS permite a las comunidades explotar los recursos del *Norte Global*; los niños usan la fuerza retórica de los ODM para sacar ventaja a su comunidad. Además de ello, de manera similar a dichos hallazgos, los niños ofrecen una definición de desarrollo significativa para su comunidad que también opera dentro del vocabulario de la ONU.

Sin embargo, esta explotación de recursos teóricos no significa someter la voluntad de la comunidad a la del *Norte global*. Más bien, como sostiene Dutta (2008) en un enfoque centrado en la cultura, el énfasis “... está en evaluar y crear infraestructuras de comunicación que respondan a las voces de los miembros de la comunidad y que estén legítimamente interesadas por los problemas críticos de la comunidad, ya que estos son construidos por sus miembros” (p. 267). El desarrollo, para tener éxito, no debe operar exclusivamente a partir de conceptos y definiciones generados en el *Norte Global*. En su lugar, debemos escuchar las definiciones ofrecidas por las diversas comunidades a las que buscamos servir y debemos utilizar esta retroalimentación para apoyar los procesos de desarrollo solicitado por dichas comunidades.

Referencias bibliográficas

- Arts, K. (2017). Inclusive sustainable development: A human rights perspective, *Current Opinion in Environmental Sustainability*, (24), 58-62. doi:10.1016/j.cosust.2017.02.001
- Bates, B. R., Marvel, D. L., Nieto, C.P. & Grijalva, M. J. (2019). Painting a community-based definition of health: A culture-centered approach to listening to rural voice in Chaquizhca, Ecuador. *Frontiers in Communication*, 4 (37). doi:10.3389/fcomm.2019.00037
- Dutta, M. J. (2008). *Communicating health: A culture-centered approach*. Cambridge: Polity.
- Dutta, M. J. (2012). *Voices of resistance: Communication and social change*. West Lafayette, IN: Purdue University Press.
- Levidow, L., & Papaioannou, T. (2018). Which inclusive innovation? Competing normative assumptions around social justice. *Innovation and Development*, 8 (2), 209-226. Doi:10.1080/2157930X.2017.1351605
- Powell, M., & Cummings, S. (2019). Making the most of knowledge for development and development studies. In: I. Baud, E. Basile, T. Kontinent, & S. von Itter (eds.), *Building development studies for the new millennium*. (Pp. 163-187). Cham, Switzerland: Palgrave.
- Thomas, C. (2001) Global governance, development and human security: exploring the links. *Third World Quarterly*, 22 (2), 159-175. Doi:10.1080/01436590120037018
- United Nations. (2019a/2000). Millennium Development Goals (MDGs). Retrieved 20 September 2019, Available in: https://www.who.int/topics/millennium_development_goals/en/
- Van-Norren, D. E. (2012). The wheel of development: The Millennium Development Goals as a communication and development tool. *Third World Quarterly*, (33), 825-836. Doi:10.1080/01436597.2012.684499
- Waage, J., Banerji, R., Campbell, O., Chirwa, E., Collender, G., Dieltiens, y Unterhalter, E. (2010). The Millennium Development Goals: a cross-sectoral analysis and principles for goal setting after 2015. *The Lancet*, 376 (9745), 991-1023. doi:10.1016/s0140-6736(10)61196-8